

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор  
по образовательной деятельности  
  
А.А. Панфилов  
« 30 » 08 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)**

Направление подготовки 22.04.01. МАТЕРИАЛОВЕДЕНИЕ И ТЕХНОЛОГИИ  
МАТЕРИАЛОВ  
Профиль/программа подготовки Материаловедение и технологии материалов  
Уровень высшего образования Магистратура  
Форма обучения очная

семестр	Трудоемкость зач./ ед.час.	Лекций час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС Час	Форма промежут. аттестации (экзамен, зачет, зачёт с оценкой)
2	3/108		18		90	зачёт
итого	3/108		18		90	зачёт

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (французский)» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- более глубокое понимание закономерностей изучаемого языка, расширение лингвистического кругозора студентов
- сознательное использование языковых ресурсов в профессиональной деятельности, в приобретении и развитии коммуникативных компетенций и навыков в специальной сфере.

**Задачи обучения:**

- накопление, закрепление и употребление лексического материала, связанного с профессиональной сферой общения;
- развитие навыков монологической речи в профессиональном общении (построение подготовленного монологического высказывания в рамках заданной тематики)
- совершенствование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного, увиденного);
- формирование навыков выступления с докладом (презентацией) в рамках изучаемых тем;
- овладение и развитие навыков работы с текстом профессиональной направленности (поисковое и просмотровое чтение, передача краткого содержания, подробный пересказ, умение делать выводы);
- овладение основными видами компрессии текста и навыками реферативного изложения содержания, передавая основное из прочитанного, а также овладение навыками составления аннотации, реферата, тезисов и резюме;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: «Иностранный язык».

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровни освоения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенций)
-----------------------------	-----------------------------	---

<p><b>УК-4</b> (коммуникация) Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>частичное</p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• иностранный язык в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников и элементарного общения на общем и профессиональном уровне</li> <li>• общую, деловую и профессиональную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода (со словарем) иноязычных текстов профессиональной направленности;</li> <li>• основные грамматические структуры литературного и разговорного языка;</li> <li>• современные средства информационно-коммуникационных технологий;</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• применять на практике русский и иностранные языки как средство делового общения, четко и ясно излагать проблемы и решения, аргументировать выводы;</li> <li>• использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации;</li> <li>• демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях;</li> <li>• демонстрировать интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях;</li> <li>• вести письменное общение на иностранном языке, составлять деловые письма;</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками создания на русском и иностранном языках письменных и устных</li> </ul>
--	------------------	--

		<p>текстов научного и официально-делового стилей речи для обеспечения профессиональной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками создания на русском и иностранном языках письменных и устных текстов научного и официально-делового стилей речи для обеспечения профессиональной деятельности с использованием риторических приемов</li> </ul>
<p><b>УК-5</b> (межкультурное взаимодействие) Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>частичное</p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; особенности и актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии;</li> <li>• механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выстраивать социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп</li> <li>• анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;</li> </ul> <p><b>Владеть</b> навыками эффективного межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.</p>

#### 4. ОБЪЁМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРС		
1	Тема 1. Les metaux	2	1-3		4		20	2/50%	
2	Тема 2. L'élaboration de la fonte	2	4-6		4		20	2/50%	Рейтинг-контроль №1
3	Тема 3. La fabrication de l'acier	2	7-12		4		20	2/50%	Рейтинг-контроль №2
4	Тема 4. La fonderie	2	13-18		6		30	3/50%	Рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 2 семестр</b>					<b>18</b>		<b>90</b>	<b>9/50%</b>	<b>зачёт</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					-				
<b>Итого по дисциплине</b>		<b>2</b>			<b>18</b>		<b>90</b>	<b>9/50%</b>	<b>зачёт</b>

#### Содержание практических занятий по дисциплине

##### 2 семестр

##### Тема 1. Les metaux

La définition des métaux. La définition des alliages. Les propriétés mécaniques. Les propriétés pratiques des métaux et des alliages.

Грамматика. La formation des mots. Les suffixes.

Виды и основы перевода. Работа по содержанию текста (составление вопросов, ответов по тексту). Подготовка сообщений.

##### Тема 2. L'élaboration de la fonte

Le haut fourneau. Les parties du haut fourneau. Les charges. La composition des charges. Le processus de l'élaboration de la fonte.

Грамматика. Неличные формы глагола. Participe présent.

Работа над различными формами передачи содержания письменного/устного текста (изложение, пересказ).

### **Тема 3. La fabrication de l'acier**

Les fontes d'affinages. Les principaux procédés d'élaboration de l'acier par affinage de la fonte : affinage par le vent; affinage sur sole; affinage au four électrique.

Грамматика. Неличные формы глагола. Participe passé. Gérondif.

Виды презентаций и выступлений. Сообщения (обсуждения) по данной теме.

### **Тема 4. La fonderie**

Définition de la fonderie. Le moule et le modèle. L'exécution des noyaux Les moules métalliques les coquilles.

Грамматика. La forme passive.

Подготовка сообщений с использованием дополнительной литературы и Интернет-ресурсов.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Контрольные работы (темы № 1-4)
- Разбор конкретных ситуаций (темы 1-4)
- Защита презентаций (тема № 1-4)

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*Текущий контроль успеваемости* (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3)

*Промежуточная аттестация* по итогам освоения дисциплины зачёт.

### **2 СЕМЕСТР**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Обсуждение темы « Les métaux et les alliages »

#### **Рейтинг-контроль № 2**

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Письменный перевод текста с французского языка на русский

### Рейтинг-контроль № 3

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Письменный перевод текста с французского языка на русский

#### ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

(Темы 1-4)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий ;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам занятий.
- Составление глоссария по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по грамматике
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 13-15 предложений);
- Изложение содержания текстов на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на французском языке по темам 2 семестра.

#### *Содержание зачёта*

##### **1. Задание письменной части включает:**

- Письменный перевод текста профессиональной направленности с французского языка на русский язык, объёмом 1200 п.зн.

##### **2. Задание устной части включает:**

- Краткое изложение на французском языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков)
- Защита презентаций/докладов и по одной из предложенных тем

#### ***Примерные темы презентаций/сообщений:***

L'industrie métallurgique en France

Les professions de la construction mécanique

La formation des spécialistes en construction mécanique en France

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

**7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
ДИСЦИПЛИНЫ**

**7.1. Книгообеспеченность**

Наименование литературы: автор, название, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
<b>Основная литература</b>			
Голотвина Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях / Голотвина Н. В. - СПб.: КАРО, 2013. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-2.	2014		<a href="http://www.iprbookshop.ru/47467">http://www.iprbookshop.ru/47467</a>
Корчанова Н.Л. С французским по Европе / Корчанова Н.Л. - СПб.: КАРО, 2012. - 384 с. - ISBN 978-5-9925-0735-5	2015		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021145.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021145.html</a>
Харитоновна И.В. Французский язык: базовый курс: Учебник / Харитоновна И.В., Беляева Е., Бачинская А.С. - М.: Прометей, 2013. - 406 с. ISBN 978-5-7042-2486-0.	2014		<a href="http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509044">http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509044</a>
Храмова И.А., Гатинская В.П. Informatique et Technologies de l'information: traduction technique pour les etudiants de l'Institut d'automatisme du controle et de technologies d'information: учебно-методическое пособие по французскому языку - Казань: Издательство КНИТУ, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-7882-1493-1.	2015		<a href="http://www.iprbookshop.ru/51863">http://www.iprbookshop.ru/51863</a>
<b>Дополнительная литература</b>			
Александровская Е.Б. Le français.ru A1: учебник французского языка: для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова.- Изд. 2-е, испр. - Москва: Нестор Академик, 2009 .- 296 с. : ил., табл. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .- ISBN 978-5-903262-32-8.	2012	100	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507355.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507355.html</a>
Александровская Е.Б. Le français.ru A1 : тетрадь упражнений к учебнику французского языка : учебник для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова .— Изд. 2-е, испр. — Москва: Нестор Академик, 2009 .— 127 с. - ISBN 978-5-903262-33-5.	2009	100	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922804691.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922804691.html</a>



Л.В. Тогунова. «Деловая переписка». Методическая разработка по обучению чтению. Владимир. 2010 г. (библиотека ВлГУ)	2010	50	<u>библиотека</u> <u>ВлГУ</u>
Шмелева Н.В. Французский язык: ведение дискуссии на французском языке: учеб. пособие. Уровень В2 / Н.В. Шмелева - М.: МГИМО, 2009. - 168 с. - ISBN 978-5-9228-0469-1.	2007		<a href="http://www.iprbookshop.ru/19388">http://www.iprbookshop.ru/19388</a> .
Л.В. Тогунова «Moyens d'exécution d'une pièce mécanique. Учебные задания для практических занятий по чтению технических текстов по французскому языку для студентов машиностроительных специальностей»	2009	30	<u>библиотека</u> <u>ВлГУ</u>

## **7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины**

ЭБС «Консультант студента» <http://www.studentlibrary.ru/>

ЭБС «IPRbooks» <http://www.iprbookshop.ru/>

ЭБС «Znanium» <http://www.znanium.com/>

ЭБС «БиблиоРоссика» <http://www.bibliorossica.com/>

ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» <https://biblioclub.ru/>

## **7.3. Интернет-ресурсы**

<http://www.wikipedia.fr>.

[www.france.diplomatie.fr/](http://www.france.diplomatie.fr/)

<http://www.voi1a.fr/>

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

<http://www.france24.com/fr/>

<http://www.lepointdufle.net/>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: ABBYY Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил

Тогунова Л.В. Тогунова

Рецензент

проф. кафедры профессиональной языковой

подготовки ВЮИ ФСИН РФ, к.ф.н.,

Александр А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 27.06.2019 года

Зав. кафедрой ИЯПК Марычева Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии

направления 22.04.01 «Материаловедение и технологии материалов»

Протокол № 7 от 30.08.2019 года

Председатель комиссии Кечин В.А. Кечин